

CHILE

Beschluss Nr. 3154 vom 15. Juni 2016 zur Festlegung der pflanzengesundheitlichen Anforderungen für die Einfuhr von Naturfasern und Substrat von *Cocos nucifera* aus allen Ländern und zur Änderung des Beschlusses 4380 von 2007.

(Resolución exenta No. 3154/2016 – Establece requisitos fitosanitarios para la importación de fibra natural y sustrato de *Cocos nucifera* procedentes de todo origen y modifica resolución N° 4380 de 2007.)

Quelle: <http://www.sag.gob.cl/>

Auszugsweise Arbeitsübersetzung aus dem Spanischen, Julius Kühn-Institut Bundesforschungsinstitut für Kulturpflanzen, Institut für nationale und internationale Angelegenheiten der Pflanzengesundheit; 24.08.2017

Übersetzung und Wiedergabe der Vorschriften erfolgen ohne Gewähr.

FESTLEGUNG DER PFLANZENGESUNDHEITLICHEN ANFORDERUNGEN FÜR DIE EINFUHR VON NATURFASERN UND SUBSTRAT VON *COCOS NUCIFERA* AUS ALLEN LÄNDERN UND ZUR ÄNDERUNG DES BESCHLUSSES Nr. 4380 VON 2007.

SANTIAGO, 15. Juni 2016

...

WURDE FOLGENDES BESCHLOSSEN:

1. Mit vorstehendem Beschluss werden die pflanzengesundheitlichen Anforderungen für Naturfasern und Substrat von *Cocos nucifera* einschließlich gepresster Blöcke, Scheiben, Bretter und sonstiger Erzeugnisse aus Kokosfaser, die als geregeltes Erzeugnis oder beigefügtes Substrat eingeführt werden können, festgelegt.
2. Die Sendung ist von einem amtlichen Pflanzengesundheitszeugnis begleitet, das von der Pflanzenschutzbehörde des entsprechenden Ursprungslandes wie folgt ausgestellt wurde:

2.1 Länder, in denen *Bursaphelenchus cocophilus* vorkommt:

Bei der Einfuhr ist die Sendung von einem amtlichen Pflanzengesundheitszeugnis begleitet, das im Original vorzulegen ist und von der Pflanzenschutzbehörde des Ursprungslandes ausgestellt wurde und folgende zusätzliche Erklärung enthält:

"Die Sendung wurde in einem amtlichen Labortest für frei von dem Nematoden *Bursaphelenchus cocophilus* befunden."¹

oder

¹ A.d.Ü.: Additional declaration: The consignment was found free from the nematode *Bursaphelenchus cocophilus* in an official laboratory test.

Declaración adicional: El envío se encuentra libre del nematodo *Bursaphelenchus cocophilus*, de acuerdo con el resultado de un análisis oficial de laboratorio.

"Die Sendung besteht aus Fasern von *Cocos nucifera*, bei deren Erzeugung Temperaturen von 50 bis 56°C erreicht wurden; dies wird durch die NPPO des Ursprungslandes, die auch bescheinigt, dass die Sendung für frei von *Bursaphelenchus xylophilus* befunden wurde, bestätigt.²

2.2 Länder, in denen *Bursaphelenchus cocophilus* nicht vorkommt:

Bei der Einfuhr ist die Sendung von einem amtlichen Pflanzengesundheitszeugnis begleitet, das im Original vorzulegen ist, von der Pflanzenschutzbehörde des Ursprungslandes ausgestellt wurde und in dem anzugeben ist, dass *Bursaphelenchus xylophilus* im Ursprungsland nicht vorkommt.³

3. Die Sendung ist frei von Erde und Quarantäneschädlingen.
4. Die Behältnisse sind erstmals in Gebrauch, können nicht umverpackt werden, sind verschlossen, können nicht manipuliert werden und sind gemäß den geltenden Vorschriften des SAG etikettiert oder beschriftet.
5. Bei ihrer Ankunft im Land wird die Partie an der Einlassstelle durch Bedienstete des Amtes für Land- und Viehwirtschaft untersucht, die die Erfüllung der pflanzengesundheitlichen Anforderungen und Bedingungen überprüfen und anhand der beigefügten Dokumentation über die weitere Einfuhr oder über das Ergreifen von Maßnahmen gemäß geltender Rechtsvorschriften entscheiden.
6. Der Beschluss Nr. 4380 von 2007 des Amtes für Land- und Viehwirtschaft mit Bestimmungen für die Einfuhr von Naturfasern wird dahingehend geändert, dass im Punkt 1 die Art *Cocos nucifera* mit den entsprechenden Ursprüngen und pflanzengesundheitlichen Anforderungen gestrichen wird.
7. Der Beschluss Nr. 961 von 2016 des Amtes für Land- und Viehwirtschaft... zur Änderung des Beschlusses Nr. 4380 von 2007 wird aufgehoben.

ZUR KENNTNISNAHME, BEKANNTMACHUNG UND VERÖFFENTLICHUNG.

OSCAR HUMBERTO CAMACHO INOSTROZA

NATIONALER DIREKTOR

²A.d.Ü.: Additional declaration: The consignment consists of fibres of *Cocos nucifera* subjected to a production process including temperatures of 50 to 56°C. The consignment was found free from *Bursaphelenchus cocophilus*.

Declaracion adicional: El envío está compuesto por fibra de *Cocos nucifera* que fue sometida a un proceso de obtención, que incluyó temperaturas entre 50 y 56 °C. El envío se encuentra libre de *Bursaphelenchus cocophilus*.

³A.d.Ü.: Additional declaration: *Bursaphelenchus cocophilus* is not present in the country of origin.

Declaracion adicional: *Bursaphelenchus cocophilus* no está presente en el país de origen.